



四百多年來，澳門作為中西商貿和文化交匯之地，多元的文化共融和獨特城市景觀引起人們的關注。在19世紀中葉以後，隨着攝影術的發明及日漸普及，一批批記錄澳門城市風貌的歷史照片相繼湧現。

澳門博物館自成立以來，重視收集澳門歷史照片，這些鏡頭下的作品為澳門歷史文化留下了寶貴的瞬間，展示了澳門19世紀及20世紀的城市風貌。而自1999年澳門回歸祖國以來，隨着城市的高速發展，澳門的城市面貌也發生了滄海桑田的巨大變化。本次展覽以《舊貌新顏——慶祝澳門回歸祖國二十五周年歷史圖片展》為題，展出逾120幅新舊照片，以及相關的舊物，當中部分新照片更是經過研究舊照片的歷史原貌後，進行同一地點的拍攝，以作新舊對照。展區分為：“歷史建

築”、“生活百態”、“舊日風貌”、“喜慶回歸”、“今日澳門”五個主題，生動展現澳門的城市風景與人文面貌，也藉此向澳門回歸祖國二十五周年紀念獻禮。



國慶牌樓
Pailou (arco decorado) comemorativo do Dia Nacional
National Day pailou (a decorated arch)

● 1957

MM5367



媽閣廟
Templo de A-Má
Ma Temple

● 19世紀後期
Finais do séc.XIX
Late 19th century

● 2024

MM5311

profundas e radicais. A presente exposição, com o tema “O Passado e o Presente — Exposição de Fotografias Históricas em Comemoração do 25.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria”, apresenta um conjunto de mais de 120 fotografias recentes e antigas que retratam cenários e objectos do passado. É de salientar que algumas das fotografias antigas foram tiradas no mesmo lugar das fotografias antigas, com base no estudo prévio dos elementos antigos que compõem estas

últimas, para permitir uma comparação entre o passado e o presente. Dividida em cinco zonas temáticas, designadamente “Arquitectura do Passado”, “Vicissitudes da Vida”, “Cenários do Passado”, “Celebrar o Regresso” e “Macau de Hoje”, a exposição procura mostrar, de forma expressiva, a paisagem urbana e as diferentes facetas culturais de Macau, celebrando, deste modo, o 25.º aniversário do retorno de Macau à Pátria.

每日上午十時至下午六時 逢星期一休館
澳門博物館（大炮台）
10h00 às 18h00, excepto às segundas-feiras
Museu de Macau (Fortaleza de N.^a Sr.^a do Monte)
10:00 to 18:00, except Mondays
Macao Museum (Mount Fortress)

電話 Tel: (853) 2835 7911
傳真 Fax: (853) 2835 8503

澳門博物館提供本專題展覽及全館導賞服務
O Museu de Macau oferece visitas guiadas às exposições temporárias e permanentes.
Macao Museum provides guided tours for temporary and permanent exhibitions.



大堂（主教座堂）
Igreja da Sé
Cathedral

● 十九世紀七十年代 ● 2024
Década de 1870
1870s

MM5527

history and culture, showcasing the cityscapes of the 19th and 20th centuries of Macao. Since Macao's return to the motherland in 1999, the city's rapid development has led to significant changes in its scenes. This exhibition, titled "Old Meets New: A Historical Photo Exhibition Celebrating the 25th Anniversary of Macao's Return to the Motherland," features over 120 new and old photographs, along with related artefacts. Some of the new photographs were taken at the same locations as the old ones after studying the original scenes captured in the old photographs, providing a comparative perspective. The exhibition consists of five sections: "Historical Buildings," "Everyday Life," "Scenes of the Past," "Celebrating the Return," and "Today's Macao." These sections vividly display Macao's urban landscape and cultural heritage, paying tribute to the 25th anniversary of Macao's return to the motherland.

For over four hundred years, Macao has been a meeting point for China and Western trade and culture, captivating attention with its diverse cultural fusion and unique urban landscape. Following the invention and increasing popularity of photography in the mid-19th century, there emerged numerous historical photographs documenting Macao's urban scenes.

Since the Macao Museum's establishment, it has prioritized the collection of historical photographs of Macao. These captured moments offer valuable insights into Macao's



慶祝澳門回歸祖國
二十五周年紀念

Celebração do

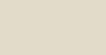
25.º Aniversário da

Região Administrativa

Especial de Macau

《澳門日報》
Diário de Macau
Macao Daily

● 1999



文化局
INSTITUTO CULTURAL



澳門博物館
MUSEU DE MACAU

www.macaumuseum.gov.mo



IC Art

藝文棧



澳門博物館

IC



澳門博物館

Macao Museum



EXPOSIÇÃO DE
FOTOGRAFIAS HISTÓRICAS EM
COMEMORAÇÃO DO 25.º ANIVERSÁRIO DO
RETORNO DE MACAU À PÁTRIA

A Historical Photo Exhibition
Celebrating the 25th Anniversary of
Macao's Return to the Motherland

舊 頭
新 顏

OLD MEETS NEW

O Passado e o
Presente



澳門博物館
MUSEU DE MACAU

慶祝澳門回歸祖國
二十五周年

歷史圖片展